

---

# Sommaire

## ÉDITORIAL

LITTÉRATURE FRANCOPHONE ET QUESTION CULTURELLE. .... 9  
*LATÉ LAWSON-HELLU*

## INTRODUCTION

L'ENTRE-DEUX DANS LES LITTÉRATURES  
D'EXPRESSION FRANÇAISE. .... 11  
*MARLANA IONESCU*

## DOSSIER THEMATIQUE

L'ENTRE-DEUX CULTUREL DANS *SWEET, SWEET CHINA*  
DE FELICIA MIHALI ET *STUPEUR ET TREMBLEMENTS*  
D'AMELIE NOTHOMB. .... 19  
*FANNY MAHY*

L'ENTRE-DIRE QUI ENSORCELE ET DEMYTHIFIE.  
APPROCHE INTERTEXTUELLE DES ROMANS *LUC, LE CHINOIS*  
*ET MOI* ET *SWEET, SWEET CHINA* DE FELICIA MIHALI. .... 35  
*DANIELA TOMESCU*

ÉROS ET THANATOS AUX CONFINS DE L'ICI-BAS ET  
DE L'AU-DELA DANS DEUX ROMANS DE FELICIA MIHALI. .... 53  
*RITA GRABAN*

ENTRE-DEUX MARSEILLO-MAGHREBIN DANS  
*MECHAMMENT BERBERE* DE MINNA SIF. .... 73  
*MONIQUE MANOPOULOS*

TRANSDISCIPLINARITE ET INNOVATION LINGUISTIQUE  
DANS LES ŒUVRES DE MEHDI CHAREF,  
TONY GATLIF ET FARID BOUDJELLAL. .... 91  
*RAMONA MIELUSEL*

CONFLIT ET INTEGRATION DANS <i>LE SOURIRE DE BRAHIM</i> DE NACER KETTANE ET <i>KIFFE KIFFE DEMAIN</i> DE FAÏZA GUENE .....	111
<i>MARIA PETRESCU</i>	
PROBLEMATIQUE IDENTITAIRE ET BILINGUISME DANS LES ROMANS DE VASSILIS ALEXAKIS. ....	129
<i>VASSILIKI LALAGIANNI</i> ET <i>OLYMPIA G. ANTONIADOU</i>	
L'ESPACE PRIVILEGIE DE L'ENTRE-DEUX DANS L'ŒUVRE AUTOBIOGRAPHIQUE DE SUZANNE LILAR. ....	141
<i>NATALIYA LENINA</i>	
QUAND LA FEMME INSCRIT L'ENFANT DANS LE CONTE OU CONSTRUIRE LA SOCIETE ET L'ETRE MARTINIQUEAIS. ....	159
<i>HANETHA VETE-CONGOLO</i>	
UN ENTRE-DEUX SINGULIER : LA MORT IMMINENTE DANS <i>WINDOWS ON THE WORLD</i> DE FRÉDÉRIC BEIGBEDER. ....	179
<i>SARAH JACOBA</i>	
<b>ARTICLES HORS-DOSSIER</b>	
VERS UNE REAPPROPRIATION DE LA TERRE ANTILLAISE : IDEOLOGIE ET CONTRE-DISOURS UTOPIQUE DANS <i>LE QUATRIEME SIECLE</i> D'ÉDOUARD GLISSANT. ....	199
<i>LEAH ROTH</i>	
L'HYBRIDATION GENERIQUE COMME MECANISME DE REPRESENTATION DANS <i>LE PLEURER-RIRE</i> D'HENRI LOPES ET <i>LA VIE ET DEMIE</i> DE SONY LABOU TANSI. ....	215
<i>EL HADJI CAMARA</i>	
<b>COMPTE RENDU</b>	
HANETHA VETE-CONGOLO. <i>AVOIR ET ÊTRE : CE QUE J'AI, CE QUE JE SUIS</i> . MAZÈRES : LE CHASSEUR ABSTRAIT, 2009. 154 pp.. ....	229
<i>SAMIA KASSAB-CHARFI</i>	
<b>APPEL D'ARTICLES</b>	
PROCHAIN NUMERO – N° 2 (2011). ....	235